



## نموذج طلب بطاقة السحب الآلي للشركات Corporate ATM Card Request Form

التاريخ/Date:

بيانات حامل البطاقة Card Holder Details بيانات الجهة Corporate Details

Name: ..... الاسم Name: ..... الاسم  
Account No. [ ][ ] [ ][ ][ ] [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ] رقم الحساب Mobile: ..... رقم الهاتف النقال: .....

طريقة توصيل البطاقة Card Delivery Method رقم البطاقة المدنية Civil ID No. [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]

توصيل إلى حامل البطاقة / Deliver to card holder

استلام من الفرع / Collect from branch

الاسم باللغة الإنجليزية على البطاقة / Printed Card Holder Name

الفرع: .....

نقاط بيع أو بوابة بيع (محلي ودولي) POS/PG (Local & International)	نقاط بيع أو بوابة بيع (حكومي) POS/PG (Government)	سحب نقدي Cash Withdrawal	إيداع شيكات Cheque Deposit	إيداع نقدي Cash Deposit	نوع البطاقة / Card Type
X	2,000	X	√	√	البطاقة الحكومية Government Card <input type="checkbox"/>
5,000	5,000	2,000	√	√	بطاقة بلس Plus Card <input type="checkbox"/>
10,000	10,000	X	√	√	بطاقة بريميوم Premium Card <input type="checkbox"/>

We declare that we have viewed and accepted the terms and conditions of the ATM card and agree to abide by them. We acquit your bank (accordingly) from any responsibility for any usage/ misuse of the card by the company's representative or any third party and we oblige to compensate you for any damages which your bank may incur because of the card.

نقر بأننا قد اطلعنا وقبلنا الشروط والبنود الخاصة ببطاقة السحب الآلي ونوافق على التقيد بها، كما نعفي مصرفكم (بموجب هذا) من أي مسؤولية عن استخدام أو سوء استخدام البطاقة من قبل ممثل الشركة أو الغير، وملتزم بتعويضكم عن أية أضرار قد تلحق بمصرفكم بسبب أو بمناسبة البطاقة.

توقيع المخول / Authorized Signature

توقيع حامل البطاقة / Card Holder Signature

المصادقة / For KFH Use Only

المستندات المطلوبة / Required Documents:

• صورة البطاقة المدنية لحامل البطاقة / Civil ID copy for the card holder



## ATM Card Terms and Conditions

## الشروط والأحكام الخاصة ببطاقة السحب الآلي

- ATM card is issued to customer upon the bank's approval and shall carry the number mentioned at the beginning of this application. The customer shall (upon receipt of the card) acknowledge receipt by signing in the allocated space.. after receiving the secret No. envelope. The card shall be always considered as the property of the bank. The bank is entitled to cancel the usage right of the card and the secret No., deactivate the card or decline renewal (at any time) without assigning any reasons or giving any prior notice and without any responsibility on part of the bank for any consequences. The customer shall return the card to the bank immediately upon cancellation of usage.
- The customer undertakes to maintain the card and the secret No. confidentially. He/ she declares his responsibility for any withdrawals or transactions made inside or outside Kuwait by using the card with/ without the secret No. Also, he/she undertakes not to lose the card or the secret No. or make or cause to be made any amendment on the information thereon or damage the same. The customer shall be responsible for any damages if the card or the secret No. are held by any of his employees or any third party. The customer shall be responsible for any damages resulting from the loss, theft, forgery, leak of information or any inappropriate usage thereof. He/ she shall take all necessary legal action and inform the bank immediately in writing so that the bank would take the necessary action. In all cases, the customer shall remain responsible for any withdrawals or transactions made on the card with/ without the secret No. till the date of sending notification to the bank in this respect.
- The customer shall maintain in his accounts with the bank sufficient amounts to cover all withdrawals and transactions made by using the card and the secret No. in the ATM machines, POS or Online. Withdrawals and transactions should not exceed the amount determined by the bank for daily withdrawals through ATM, POS or online. The customer shall not (in any case) make any overdrafts without the prior consent of the bank.
- The customer shall be responsible towards the bank for any damages resulting from the usage/ misuse of the card or the secret No. through phone or fax or any damages resulting generally from the unauthorized usage of the card and the secret No. or the customer's breach of any of the card' terms and conditions and shall compensate the bank accordingly.
- The bank shall not be responsible for any loss or damage resulting directly or indirectly due to any malfunction or damage in the ATM machines, Internet, links, or the rejection of the card by any POS or bank. In case the POS, bank, merchant, or supplier agrees to make a refund to the customer, the bank shall credit the same to the customer's account upon receipt of written instructions from the concerned entity in this respect and shall collect all imposed commissions. The bank shall not be responsible for any delay in receiving these instructions.
- All withdrawals and transactions made by using the card and the secret No. shall be recorded, according to the applicable system at the bank, on the customer's account(s) mentioned in the application or any other account/ accounts for the customer with the bank. The bank is entitled to debit the due balance from the credit balance in any other account of the customer. The bank statements related to the withdrawals or transactions shall be construed as conclusive evidence on the bank's rights.
- All amounts due from the customer for issuing or using the card shall be denominated in Kuwaiti Dinars. For this purpose, all amounts related to any card transactions which are executed in foreign currency shall be exchanged into the local currency (KD). In this case, the KD spot selling rate shall be applied by the bank against the foreign currency upon the bank's receipt of the statement of these amounts. All amounts charged to the card account (on the day the bank deems suitable) in addition to a certain percentage determined by the bank from the transaction value executed outside Kuwait shall be debited and the customer declares his consent in this respect.
- In case separate cards are issued to several persons in the company, each card holder shall be jointly responsible towards the bank for all withdrawals and transactions made on the account by using any of the said cards.
- The customer may use the card and the secret No. to e-transfer of funds at any POS to purchase goods and services. Payment is considered as guaranteed and non-stopable once the customer uses this service.
- Purchase of goods and services by using the card and the secret No. at POS or online shall be at the customer's risk and responsibility. The bank shall not bear any guarantee or responsibility in this respect. Towards the customer or the merchant. The bank shall not be concerned in any objection made by the customer on those goods and services whether for non-arrival, delay in delivery, any defects in specifications which the customer may suffer or for any other reasons. The bank shall not be responsible for any direct/ indirect losses or damages which the customer may incur as a result thereof. The bank shall not be a party in any disputes which may arise in this respect between the customer and the merchant. The customer shall remain (always and despite his objection or dispute) responsible towards the bank for all amounts, expenses and commissions debited into his account/ accounts with the bank.
- The card may be cancelled in case of being withheld in any of the ATM machines and the bank may (in this case) issue another card and charge new fees.
- The customer may use the card to obtain other services announced by the bank from time to time against certain fees and commissions. The bank may (at any time) cancel, suspend, or amend the card services wholly or partially. Also, the bank may amend the fees and commission to execute the services.
- The customer shall be responsible for safe custody of the card. In case of any change in partners or sale of the company, the customer shall notify the bank of these procedures. The card shall not be used in this case unless information are updated and a new undertaking and declaration is signed by the new partners. In case of any breach, the customer shall be fully responsible for any damage which the bank may incur, and the bank shall be discharged of any responsibility resulting from this breach.
- In the case of any difference between the Arabic and English text of these terms and conditions, the text written in Arabic prevails.

- تصدر بطاقة السحب الآلي للعميل بموافقة البنك، وهي البطاقة المبين رقمها بصدر هذا الطلب، ويتعين على العميل (عند استلامه لها) توقيعها في المكان المخصص لذلك، وتعتبر البطاقة (في كل الأوقات) ملكاً للبنك، ويحق للبنك إلغاء حق استعمالها والرقم السري الخاص بها أو وقف العمل بها أو رفض تجديدها (في أي وقت) دون إبداء أية أسباب وبغير إخطار مسبق، ولا يترتب على البنك أية مسؤولية نتيجة لذلك، ويلتزم العميل بإعادة البطاقة فوراً إلى البنك عند إلغاء استعمالها.
- يتعهد العميل بالمحافظة على البطاقة وسريتها والرقم الخاص بها، ويقر بمسؤوليته عن كافة المسحوبات والمعاملات التي تتم داخل دولة الكويت أو خارجها باستعمال البطاقة مع الرقم السري أو بدونها، كما يتعهد بالآلا يعرض البطاقة أو الرقم السري للضياع أو يجري أو يتسبب في إجراء أي تعديل في البيانات الواردة عليها أو تشويهها، ويتحمل العميل المسؤولية عن كافة الأضرار التي تترتب على وجود البطاقة أو الرقم السري في يد أحد تابعيه أو الغير، كما يتحمل مسؤولية كل ما تترتب على ضياع أي منهما أو سرقة أو تزويره أو تسرب المعلومات عنه أو أي استعمال غير سليم له، ويلتزم باتخاذ الإجراءات القانونية الواجبة وإخطار البنك بذلك كتابة وعلى الفور ليأخذ البنك الإجراءات المناسبة. وفي جميع الأحوال يظل العميل مسؤولاً عن أية مسحوبات أو معاملات تتم باستعمال تلك البطاقة مع الرقم السري أو بدونها حتى تاريخ إخطاره للبنك بذلك.
- يتعهد العميل بالاحتفاظ في حساباته لدى البنك بمبالغ كافية لتغطية جميع المسحوبات والمعاملات التي تتم باستعمال البطاقة والرقم السري في أجهزة السحب الآلي ونقاط البيع أو الانترنت، ولا يجوز أن تتعدى المسحوبات والمعاملات المبلغ المحدد بواسطة البنك للسحب اليومي عن طريق أجهزة الصرف الآلي أو نقاط البيع أو شبكة الانترنت. كما لا يجوز للعميل (بأي حال) السحب على المكشوف إلا في حالة الاتفاق المسبق مع البنك على ذلك.
- يكون العميل مسؤولاً تجاه البنك عن أي اضرار تنشأ بسبب استعمال أو سوء استعمال البطاقة أو رفعها السري عن طريق الخدمة بالهاتف أو الفاكس أو أية أضرار تنشأ عموماً بسبب الاستعمال غير المصرح به للبطاقة ورقمها السري أو بسبب إخلال العميل بأي من الشروط والأحكام الخاصة بالبطاقة، ويلتزم بتعويض البنك عن ذلك.
- لا يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة أو ضرر ينشأ بصورة مباشرة أو غير مباشرة بسبب عطل أو تلف أجهزة الصرف الآلي أو شبكة الانترنت أو خطوط الربط أو رفض البطاقة منها أو من أي من نقاط البيع أو البنوك، وفي حالة موافقة نقاط البيع أو البنوك أو بائع البضائع أو مورد الخدمات (التاجر) على رد مبلغ للعميل يقوم البنك بتقيده لحسابه عن استلامه تعليمات كتابية منها بذلك مع استيفاء العمولات المقررة، ولا يكون البنك مسؤولاً عن أي تأخير في استلام هذه التعليمات.
- تسجل جميع المسحوبات والمعاملات التي تتم بواسطة البطاقة والرقم السري، حسب النظام المتبع في البنك على حساب / حسابات العميل المبينة في الطلب وأي حساب أو حسابات أخرى للعميل لدى البنك، وللبنك الحق في خصم الرصيد المدين في الحساب من الرصيد الدائن في أي حساب آخر للعميل، وتعتبر كشوف البنك المتعلقة بالمسحوبات أو المعاملات التي تتم بموجب البطاقة دليلاً قاطعاً لإثبات حقوق البنك للعميل.
- تحتسب بالدينار الكويتي كافة المبالغ المستحقة على العميل نتيجة إصدار واستعمال البطاقة، ويتم (لهذا الغرض) تحويل المبالغ الخاصة بأية معاملة من معاملات البطاقة بالعملة الأجنبية إلى العملة المحلية (الدينار الكويتي)، ويمتد (في هذا التحويل) بسعر البيع الفوري للدينار الكويتي المعمول به في البنك مقابل العملة الأجنبية في تاريخ استلام البنك بيان هذه المبالغ، ويتم قيد كافة المبالغ المحتسبة على حساب البطاقة (في اليوم الذي يراه البنك مناسباً) مضافاً إليها نسبة مئوية يحددها البنك من قيمة المعاملة التي تتم خارج الكويت، ويقر العميل بأنه قد قبل ذلك.
- في حالة إصدار بطاقات منفصلة لعدة أشخاص بالشركة يكون كل حامل بطاقة من الأشخاص المذكورين مسؤولاً بالتزامن تجاه البنك عن كافة المسحوبات والمعاملات التي تتم على ذلك الحساب باستعمال أي من البطاقات المذكورة.
- للمعمل استعمال البطاقة والرقم السري الخاص بها في تحويل الأموال الإلكتروني عند نقطة البيع لشراء البضائع والخدمات، ويعتبر الدفع مضموناً وغير قابل للإيقاف عند استعمال العميل لهذه الخدمة.
- شراء البضائع والخدمات باستعمال البطاقة ورقمها السري لدى نقاط البيع أو عن طريق شبكة الانترنت يتم على مخاطر ومسؤولية العميل وحده، ولا يتحمل البنك بأي ضمان أو بأية مسؤولية في هذا الخصوص سواء تجاه العميل أو تجاه التاجر، ولا شأن للبنك بأي اعتراض للعميل على تلك البضائع والخدمات، سواء كان الاعتراض لعدم وصولها إليه أو لتأخر تسليمها أو لعيوب في مواصفاتها أو لغير ذلك من الأسباب، ولا يعتبر البنك مسؤولاً عن أية أضرار أو خسائر مباشرة أو غير مباشرة قد تلحق بالعميل من جراء ذلك، كما لا يعتبر البنك طرفاً في أية منازعة في ثور في هذا الصدد بين العميل وبين التاجر، ويظل العميل (في جميع الأحوال) ورغم اعتراضه أو منازعته) مسؤولاً قبل البنك عن جميع المبالغ والمصرفات والعمولات التي تقيد على حسابه / حساباته لديه.
- يجوز إلغاء البطاقة في حالة احتجازها لدى أي من أجهزة الصرف الآلي، ويجوز للبنك (في هذه الحالة) أي يصدر بطاقة أخرى برسوم جديدة.
- للمعمل استعمال البطاقة للحصول على خدمات أخرى يعلن البنك عنها من وقت لآخر مقابل الرسوم والعمولات التي يحددها البنك، ويحق للبنك (في أي وقت) إلغاء أو وقف أو تعديل خدمات البطاقة كلها أو بعضها، كما يحق له تعديل الرسوم والعمولات المقررة لأدائها.
- يتحمل العميل مسؤولية الاحتفاظ بالبطاقة وفي حال تم تغيير الشركاء أو بيع الشركة يلتزم العميل بإبلاغ البنك بهذه الإجراءات مع عدم استخدام البطاقة إلا بعد تحديث البيانات والتوقيع على إقرار وتعهد من قبل الشركاء الجدد، وفي حالة الإخلال بعدم الإلتزام بما ذكر سابقاً يكون العميل مسؤولاً ويتحمل أية أضرار تقع على البنك مع أعضاء البنك من جميع المسؤوليات المترتبة على ذلك الإخلال.
- في حالة أي اختلاف بين النص العربي والإنجليزي لهذه الشروط والأحكام، فيسود النص المكتوب باللغة العربية.